

Errori nell'italiano LS di apprendenti cechi e slovacchi: dati, analisi e prospettive

Valeria De Tommaso – MUNI, Brno

All'interno dell'incontro si presenteranno le motivazioni, la prospettiva, il metodo, gli strumenti di lavoro e i risultati di uno studio dottorale sull'analisi degli errori sintattici nei testi scritti di apprendenti universitari cechi e slovacchi dal livello principiante fino al medio-avanzato (B2-C1). La ricerca è partita dai risultati già raccolti dalla linguistica acquisizionale (a partire dagli studi in A. Giacalone Ramat, *Verso l'italiano. Percorsi e strategie di acquisizione*, 2003) mentre l'errore sintattico è stato rilevato sulla base di un riferimento normativo (di L. Renzi, G. Salvi e A. Cardinaletti, *Grande grammatica italiana di consultazione. La frase. I sintagmi nominale e preposizionale*, 2001) ed è stato inquadrato all'interno dei legami propri del testo come descritti dalla linguistica testuale (cfr. A. Ferrari, *Linguistica del testo. Principi, fenomeni, strutture*, 2014). Lo studio si è concentrato sugli errori sintattici con lo scopo di mettere a fuoco gli elementi linguistici più coinvolti e riflettere sulle ricadute che indeboliscono la coesione del testo e la gestione dell'informazione durante il percorso di apprendimento; si è messa inoltre in luce la necessità di educare in modo continuo e graduale i discenti alla tenuta dei legami intratestuali per mezzo di interventi di tipo metalinguistico "restituendo" l'errore come strumento di lavoro per l'apprendimento e l'insegnamento.